



910 00747

Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Page 1 / 2

Magna PT S.p.A.
a socio unico

Via del Commercio 11
I-70026 MODUGNO (BA) S.r.l.
AUCI Frazione MERCE

Quantità dichiarata: 864

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 8

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 05/12/24

Firma

No. / Date 6162003 / 03.12.2024
Your order 5500046279
from 05.07.2022
Our Order No. 30001523 / 05.01.2024
Persons in charge
Technical Ralf Lassau
0421/63893-61
ralf.lassau@oerlikon.com
Business Christina Henrichs
0421 63 89 3 33
Christina.Henrichs@Oerlikon
.com

418369

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100				
	Batch 0001120934	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120935	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001120949	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001121245	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001121246	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001121247	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001121248	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001121249	1.008	PC	105,840	KG
900009	400201	448	PC	92,736	KG
	Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501				
900010	400211	8	PC	74,400	KG
	Kunststoffpalette 800x600 klein				
900011	400202	64	PC	106,240	KG
	KLT (Label grau) TBA-550239				
900012	400210	8	PC	18,400	KG
	Deckel Abdeckung 810x610				

Terms of Delivery: EXW Bremen

Freight : by carrier

Packaging :

Total weight : 1.138,496 KG

KUEHNEN NAGEL S.r.l.
Via del Commercio 11 - 70026 Modugno (BA)

05 DEC 2024

"Ricevuta con riserva di
verifica su quantità e quantità"

Sitz der Gesellschaft:
Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen, Germany
Ust-IDNr. DE 811130267

Reg.-Gericht Bremen, HRB 9126
Geschäftsführer:
Ralf Frede, Carsten Steffens

Bankverbindung:
Commerzbank AG, Frankfurt
BIC: COBADEFFXXX

IBAN:
DE29 5004 0000 0403 4138 00(E)
DE02 5004 0000 0403 4138 01(U)

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

Beleg-Nr. / Datum

6162003 / 03.12.2024

Seite

2 / 2

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)
The re-export of any Oerlikon goods or technologies to or for use in Russia or Belarus is prohibited. In case of breach of this material obligation, Oerlikon has the right to terminate or suspend execution of the contract with immediate effect to the exclusion of any claims of the contract partner and is entitled to compensation for any resulting damages.

KUEHNLE-NAGEL S.r.l.
Via dei Cicli, 10 - 70016 Modugno (BA)

05 DEC 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwiedzione muszą być wypełnione liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

Ważność oraz
enclaves
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sonder (name, address, country) Derlikon Friction Systems GmbH Bremer Heerstraße 39 DE 28719 Bremen, Burgdamm			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Oberreinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen • ssgüterverkehr (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini IT 70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift Land) Carrier (name, address, country) P.P.H.U. "ART-TRANS" Artur Potempski 42-350 Koziegłowy, ul. Żarecka 39 NIP 577-184-30-58 tel. 508 368 491		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Via dei Ciclamini IT 70026 Modugno			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift Land) Successive carriers (name, address, country) SMY FP 06		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Bremer Heerstraße 39 DE 28719 Bremen, Burgdamm			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towaru nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań i wagę rzeczywistą towaru. Qualität und Zustand der Ware wurde durch den Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents and the weight of package.		
5 Załączona dokumentacja Beigefügte Dokumente Documents attached Derlikon Friction Systems (Germany) GmbH Bremer Heerstr. 39 • 28719 Bremen			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Notes 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment to carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen von/ To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifakty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge/Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20			15 Zapłała /Rückerstattung/ Cash on KUENNE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
22 03.12.2024 Derlikon Friction Systems (Germany) GmbH Bremer Heerstr. 39 • 28719 Bremen Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 P.P.H.U. "ART-TRANS" Artur Potempski 42-350 Koziegłowy, ul. Żarecka 39 NIP.577-184-30-58, tel. 508/368-491 Dmitry Blazhevich Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		
24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen/Goods received 05 DIC 2024 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee.			25 "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w odstępie wariantu klasy, klasy oraz w danym przypadku, literę
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschäftigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls den Buchstaben.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.